

他暗示，这样的舰只很可能驻在印度洋的迪戈加西亚岛的美国海军基地。他还提到，可能在冲绳部署这样的舰只。凯利在瞻望八十年代可能发生的危机时表明，海军陆战队正在集中精力应付第三世界的问题，他说：“在事情无法收拾之前，最好是注意一下这个焦点。”

赖斯顿文章《莫斯科对美国的看法》

【本刊讯】美国《纽约时报》十一月二十八日刊登詹姆斯·赖斯顿发自莫斯科的一篇文章，题为《莫斯科对美国的看法》，摘译如下：

莫斯科的官员们对美苏关系恶化表示关注，甚至于不安，但是伊朗事件看来在这里还不会引起大的激动。苏联发言人同意伊朗事件是一个棘手问题，但是他们肯定不能同意联合国秘书长瓦尔德海姆的看法：德黑兰发生的对抗行动是自一九六二年的古巴导弹危机以来，对世界和平最严重的威胁。

苏联发言人批评了伊朗对美国在伊朗首都的财产和外交人员采取的暴力行为，但是，他们的这种批评是随便说说的。他们说，他们希望，在没有美国军事武力干涉的情况下，释放美国的人质。苏联人含糊地说，美国的军事干涉“可能变得无法控制”，但它没有表明：如果美国真的干涉，他们将怎么做。

有人问他们，为什么苏联政府不出来强烈谴责伊朗人，一旦他们的外交官被拘留，他们将怎么办？他们回答说，莫斯科要是大力支持美国的话，就会使人注目，觉得它似乎是在

支持伊朗国王，苏联人是不打算支持国王的。

他们说，最重要的是，美国在伊朗的政策，对苏联是不很友好的。他们不愿意说，如果同样的事情发生在他们的外交官身上时，他们将怎么做，但是他们暗示，他们不会过度容忍任何地方对苏联大使馆的主权有任何丝毫的侵犯。

在美苏关系恶化这一大问题上，俄国官员现在说话要比他们几年前悄悄得多，但是他们的结论还是一样：这种关系恶化都是美国政府的，或者是它的“统治集团”，或者是它“有影响的顾问们”（布热津斯基是他们最恨的家伙）的过错。那些有影响的顾问似乎下决心要破坏和平进程。

他们说，美国现在“正走向消极”。他们一直认为，限制战略武器协议的谈判将是一件困难的和长期的事情。他们理解美国参议院所规定的批准这一条约的手续，并且知道，双方将不得不同时作出让步。他们说，他们感到奇怪的是，他们发现在批准第二阶段限制战略武器条约的道路上出现了一个又一个的障碍。

莫斯科很痛心地说，甚至于以一种伤感的自

怜心情谈到所有这些。

这里的官员们坚持认为，问题的核心是：美国似乎不能认识到，美国再也不能象它在第二次世界大战刚刚结束之后那些年那样，在世界上为所欲为了，而美国现在象其他国家一样脆弱，并且被迫对敌对的政治、经济和军事势力进行妥协。

苏联人认为，与美国的关系恶化是从一九七四年开始的。朝着实现两国之间正常贸易关系的进程，由于苏联犹太人的移居问题而停了下来。美国一度承认苏联在中东的利益，但是后来却试图把莫斯科排斥在任何中东问题解决方案之外。

苏联人说，结果是，在没有解决巴勒斯坦问题的情况下，就不会，也根本不可能解决那里的问题。同时，整个那一地区动乱不安和充满了现代化武器，大多数武器都是来自美国的。显然，这是莫斯科

不满的根源。

听听苏联官员是怎样说的：甚至古巴在非洲的雇佣军也不仅仅是自行其事，而且也是对来自南非和美国挑衅作出回答。他们说，缓和与和平遇到的最新障碍是美国对欧洲和中国的政策。他们说，计划在欧洲前沿地区部署六百枚可以打到乌拉尔山脉的任何目标的美国新式导弹显然是对苏联安全的威胁，也是对限制战略武器的基础的威胁。同时，他们还着重指出，华盛顿不断谈论“打中国牌”，一些人甚至谈到要与中国结为盟国，他们坚持认为，这将对苏联的威胁，是不可容忍的。

麻烦的是，这里的俄国官员们似乎也相信这种事实、恐惧和奇谈混杂在一起的可怕景象。他们很清楚地看到：美国需要改变以往的态度，但是并不需要怀疑他们自己以前的这一设想：美国企图在某种程度上，以牺牲苏联的利益为代价来重新获得它在世界上的统治地位。

美刊文章《比人质问题更大的危机》

说美必须用全部经济和军事力量来制止苏在欧亚扩张霸权

【本刊讯】美国《商业周刊》十二月十日一期刊登一篇题为《比人质问题更大的危机》的文章，摘译如下：

除了美国在伊朗的人质这个令人苦恼的问题之外，卡特政府还面临一系列的对外政策决定，其重要性可能超过一九四八年以来作出的任何决定。华盛顿到那时候就会认识到，必须运用美国经济和军事的全部力量来制止苏联在欧亚大陆扩张霸权。现在苏联的军事力量日益加强，它的位置又靠近中东，这样就使西方面临俄国在这个越来越混乱的地区居支配地位的威胁。

对美国来说，它不仅需要恢复在这个地区的军事力量，而且要恢复以美国力量保护它的重要石油资源的概念。它还需要有一个长期的战略来支持一些政权，这些政权象沙特阿拉伯的政权那样越来越无法遏制由于传统的价值观念和现代的价值观念之间的冲突而产生的内部“自然”。

具有讽刺意味的是，美国发现它和伊斯兰教的原教旨主义者发生争执，而从一切道理来讲，他们本来应该是美国对付共产主义的盟友。相反，美国是世界上促进现代化的主要力量的事实已经使它和传统主义者进行斗争。

为了保护它的公民和维护它的威望，华盛顿企图对目前在德黑兰的软弱的权力中心采取行动。不管这种行动会使美国日益强烈的沮丧和痛苦的情绪得到多大的宽慰，这将是灾难性的，不仅对伊朗而且对美国的长期利益来说都是如此。美国采取行动来分裂伊朗的残局就会造成它的瓦解。俄国人和伊朗相邻，而且早就有通过伊朗、阿富汗和巴基斯坦进入印度洋的野心。

西班牙《改革十六》周刊文章《吉卜赛人的婚礼》

【本刊讯】西班牙《改革十六》周刊十一月四日的一期刊登一篇文章，题为《吉卜赛人的婚礼》，摘译如下：

（原文提要：吉卜赛人求婚与众不同，为挑选心爱的新娘，全西班牙的吉卜赛人汇集在梅里达，不知疲倦地唱歌、跳舞和摇摇摆摆，节日气氛浓厚，情景动人。他们一直热闹三天三夜。）

一个吉卜赛小伙子坐在海滩附近椰林树下的一条长凳上，低头不语；两手撑着腮，一动不动。在他的旁边，其他吉卜赛人围成圆圈，不停地高声歌唱。接着，节奏清晰的拉斯

帕尔马斯的鼓乐声响了起来，男女青年手拉着手跳起欢快的土风舞。不一会，歌声、乐声、鼓声和笑声交织在一起，节日气氛浓厚，情景十分动人。

突然间，这个小伙子站起来，目不转睛地寻找他的父亲；这时，他的父亲在一个圆圈里，额前歪戴着花花绿绿的帽子，手里拿着一个小木棍，正在鼓乐声中摇摇摆摆，又唱又跳。“巴依”，他的声音被打断了。“巴依”“巴依”……“你把她介绍给我行吗？”他指着那位黑发披肩、长着两只水汪汪大眼睛正在跳舞的美丽姑娘，一个劲儿地央求他父亲。此时，人们越跳越欢，鼓乐声越来越响。

从这时起，年方十八岁的小伙子安东尼奥·帕尔加斯就开始了他的求婚过程。实际上，一切都已准备好，就差没有举行正式结婚仪式了。因为安东尼奥·帕尔加斯的父亲也早就看中那位眉目清秀、容貌端正的姑娘查莉，并把她介绍给了自己的儿子帕尔加斯。他很了解女方的家庭，并且两家

经常往来，一直保持着良好的关系。

当安东尼奥·帕尔加斯在海滩上耐心等待的时候，他的父亲已经同四个要好的朋友，一起去会见他未来的岳父和岳母，以便正式提出求婚。一般情况下都是顺利的。起初，查莉只是说“考虑考虑”。据当地一些老吉卜赛人说，许多吉卜赛姑娘向来都是这样说，“不同意”。可是一旦知道什么时候结婚，她们又会说，“同意”。

接着，他们两家就去附近一家酒店，满面笑容地庆祝“订婚”。男女双方的家长一边喝酒一边畅谈。一会儿，他们就跳起舞来。在拉斯帕尔马斯的乐曲声中又跳又唱，又说又笑。从此之后，查莉的情况就发生了根本变化，她更活跃了，也更激动了。她要到未来的婆家住一段时间，一直住到结婚之日的前一天为止。但是，举止行动是不能出格的，任何未婚夫妇都必须受到双方家庭的严格管教，因为新娘在婚前

妇女的节日 年年

如此。

当秋收结束时，即每年的十月上旬，西班牙的吉卜赛人按传统都汇集在一起，举行一年一度的妇女节。数以千计的男女老少都到巴达霍斯省的梅里达，唱歌跳舞，狂欢三天。在这欢乐的日子里，主要目的是男女青年求婚，其次是吉卜赛人相互庆祝丰收。这是吉卜赛人多年流传下来的风俗。在那里，小伙子和姑娘们自由地寻找自己心爱的对象。

庄重的婚礼 吉卜赛人的婚礼是十分庄重而严肃的。为完成这项“严肃的任务”，在仪式开始之前，专门请一位正直而受人尊敬的老太太，人称“牵线人”。她在一房间里，蒙上新娘的眼睛，检验一下新娘是否贞节。然后，盖上红色蒙头巾并把她领到人们的面前。接着，新娘开始唱纯洁的歌：“叶绿—叶绿……”，表示她的确有家教和保持贞操。最后，即完成亲密而激动人心的婚礼仪式之后，参加婚礼的人开始跳舞唱歌。一对新婚夫妇也翩翩起舞，一直玩到人们逐渐离开，到所有的吉卜赛人走光为止。

东德部长会议主席斯多夫患病暂停行使职权

【路透社东柏林十二月六日电】东德共产党报纸《新德意志报》今天报道，东德总理维利·斯多夫（六十五岁）生病了，暂时停止行使其职权。

这则官方报道没有详细透露这位总理的病情。

斯多夫于一九六四年担任总理；一九七三

年，老资格的东德领导人乌布利希逝世后，他接替了国家元首的职务；一九七六年，昂纳克担任了这个职务，从而斯多夫又再次任总理。

近几年来，他常常短时期的不公开露面，一些了解情况的人士说，这是由于他经常生病的缘故。

【路透社东柏林十二月三十日电】由于圣诞节用的蜡烛缺货，东德人在圣诞节前要抢购蜡烛。每当这里的商店运到少量的蜡烛时，人们就排起长长的队伍等候购买。

【路透社东柏林十二月二十六日电】塔斯社今天报道说，有人在堪察加以北的楚克奇海看到了大约有一千条的鲸鱼群。鲸鱼通常都是单独行动的，塔斯社说，专家们认为，鲸鱼象这样成群聚集，以前未曾见过。能是因格陵兰地区绝对不许捕鲸。

楚克奇海大约有一千条的鲸鱼群聚集

【路透社东柏林十二月二十六日电】塔斯社今天报道说，有人在堪察加以北的楚克奇海看到了大约有一千条的鲸鱼群。鲸鱼通常都是单独行动的，塔斯社说，专家们认为，鲸鱼象这样成群聚集，以前未曾见过。能是因格陵兰地区绝对不许捕鲸。

苏将在莫斯科建造加林纪念碑

【塔斯社莫斯科十二月三十日电】塔斯社今天报道，将在莫斯科繁华的列宁大街为世界上第一位宇航员尤里·加林建造一座纪念碑。四十米高的纪念碑的建筑工程已在加林凯旋莫斯科时经过的列宁大街上动工。加林是一九六一年四月十二日乘东方一号飞船进入地球轨道的，他是乘飞船进入地球轨道的第一个人。

苏将在莫斯科建造加林纪念碑

【塔斯社莫斯科十二月三十日电】塔斯社今天报道，将在莫斯科繁华的列宁大街为世界上第一位宇航员尤里·加林建造一座纪念碑。四十米高的纪念碑的建筑工程已在加林凯旋莫斯科时经过的列宁大街上动工。加林是一九六一年四月十二日乘东方一号飞船进入地球轨道的，他是乘飞船进入地球轨道的第一个人。

美联社道

苏出动军用飞机轰炸阿反政府武装控制的村庄
进入阿富汗的苏军近来大大增加

【美联社卡拉奇十二月六日电】巴基斯坦国际新闻社今天援引外交人士的话报道，在过去几天中，进入阿富汗的苏联部队大大增加。

这条报道说，在过去四天中，人们看到苏联大型运输机把新的俄国部队运到阿富汗首都的喀布尔机场。

它说，苏联部队的增援显然是为了支持亲莫斯科的不稳定的阿明总统的政权，支持正在同穆斯林起义者进行越来越激烈的内战的政府军。

该通讯社还说，苏联人也许是作为对邻国伊朗事态发展和美国在印度洋集结海军的反应，派部队进入阿富汗的。据报道，现在有几千名苏联军事顾问和非战斗部队驻在阿富汗。

巴基斯坦国际新闻社说，新的部队守卫着机场，他们仍然以占领军的姿态坐着军车在喀布尔市内行驶。

【美联社新德里十二月六日电】（记者：施拉赫特）今天收到来自喀布尔的一则迟到消息说，苏联在阿富汗内战中的作用再次升级，它使用了自己的军用飞机轰炸处于战略重地的巴达赫尚省叛军控制下的一些村庄。

由一位可靠的喀布尔人士提供的这则消息说，在叛军攻占了包括这个边远的东北省份（它与苏联、中国、巴基斯坦三国毗连）的省会在内的几个大城镇之后，就动用了苏联的空中力量。

消息援引了在战场上负伤而在喀布尔住院的一位阿富汗军官的话说，在大约一千名政府军带着枪枝、大炮，开着吉普车、卡车和几辆坦克投奔叛军之后，另外四百名政府军就逃跑了。在这次进行空袭之前曾有消息说，一些阿富汗军官拒绝按计划把军队开到巴达赫尚去发动反攻。

美国国务院发言人霍丁·卡特本周说，“苏联顾问加强了他们在支持阿富汗军事行动中的作用，尤其是加强了指挥和控制军队的作用”。

来自喀布尔的一则可靠消息说，局势的另一个重大发展是苏联人接管了同伊朗毗邻的赫拉特省的欣丹德空军基地。亚洲和西方国家的外交人士说，苏联人已经控制了喀布尔附近的有一千四百人的巴格拉姆空军基地。

据西方人士估计，在阿富汗的苏联军事顾问在三千五百人到四千人之间。

阿富汗反政府武装攻占巴达赫尚省

【美联社卡拉奇十二月六日电】为把苏联支持的阿富汗政府赶下台而战斗的穆斯林叛乱分子说，他们已经占领了整个巴达赫尚省，没收了省长的宅院。

阿富汗伊斯兰组织领袖、巴达赫尚地区反政府行动的领导人布尔汉丁·拉巴尼，在七日的《战斗报》上发表了谈话。

他说，叛乱分子在巴达赫尚省泽巴克县缴获了苏联军队守卫的武器和弹药，俘虏了苏联军人。

他说，在阿富汗的努里斯坦地区发生的为时一周的激战昨天结束了，因为游击队围歼了阿富汗军队。他还说，

他们缴获了大批武器和弹药。布尔汉丁指责说，两个师的俄国兵穿着阿富汗军装，准备发动大规模攻势。

【路透社曼谷十二月七日电】（记者：迈·巴蒂）今天看来，英国决定撤销对被推翻的柬埔寨总理波尔布特的承认是对波尔布特政府国际声誉的一个打击，但没有得到东南亚的非共产党国家的支持。

西方外交人士说，东盟看来认为，英国此举对一场东盟站在最前线的、使越南支持的金边韩桑林政府得不到承认的外交斗争起着破坏

印尼外长说在柬问题解决前苏哈托不会访越

并说苏和其他一些东欧国家给越援助使它继续得以在柬发动攻势

【路透社雅加达十二月六日电】印度尼西亚外长穆赫塔尔·库苏马阿马查今天在这里说，在柬埔寨问题得到解决以前，苏哈托总统不会正式访问越南。

穆赫塔尔先生在国会国防和外交委员会会议上发表讲话时说，印度尼西亚总统本来已计划访问河内，但是，由于柬埔寨骚乱开始，推迟了他的访问。越南总理范文同去年九月访问雅加达时曾正式邀请苏哈托总统访问河内。

穆赫塔尔先生说：“总统不得不把这次访问推迟到时机较为合适的时候进行。”他还说：“我认为，总统去河内访问的时机还没来到。”

穆赫塔尔先生在回答国会国防和外交委员会一名委员提出的一个

问题时说，苏联和其他东欧国家给越南的援助使越南得以继续在柬埔寨发动攻势。

他说，越南由于其经济困难，或者它在柬埔寨的冒险达不到它预期的结果和在它在国际社会陷入孤立时，可能被迫谋求和平解决柬埔寨问题。

他说，必须使越南认识到：应让柬埔寨人民自己来决定他们的前途。

【合众国际社雅加达十二月六日电】外交部长穆赫塔尔·库苏马阿马查六日说，苏联和其他一些东欧国家要对越南入侵柬埔寨负责，因为它们为越南发动这次进攻提供了物质和技术援助。

库苏马阿马查在国会国防与安全委员会上说，作为不结盟

运动的创始国的印度尼西亚，支持全世界每一个国家的“自决权”。

他在综述印度尼西亚的对外政策时说，他的国家主要关心的是东南亚、柬埔寨的被占领以及越南的态度。

他说：“印度尼西亚不打算改变它的政策和它的原则，这并不是支持不支持波尔布特政

挪抗议越把挪援助的渔船用来残杀难民

【路透社奥斯陆十二月五日电】外交大臣弗吕登伦今天说，挪威向越南提出抗议，它曾作为发展援助向越南提供的一艘拖网渔船已被武装起来了，而且这艘船在今年十月的一次事件中开了火。

他对议会说，现在还不清楚越南船员为什么要开火或者他们是向

权的问题，而是一个原则问题。”

库苏马阿马查强调说：“我们恪守我们的中立原则，越南在柬埔寨破坏不结盟原则，因此，我们对此表示抗议。”

他说，印度尼西亚必须正视的是：“越南作为支配着印度支那的大国，已给这个地区造成了一种十分危险的局势”，这种局势可能导致“同东南亚国家联盟或这个联盟的某些成员国的对抗”。

谁开火。

挪威报纸说，这艘拖网渔船向设法乘小船逃离那个国家的越南人开了火。

这位大臣说，挪威政府非常严肃地看待这一事件，要越南递交一份详细的报告。他说，从这件事得出的结论可能对进一步给越南提供发展援助产生影响。

英副外交大臣宣布英不再承认民主柬埔寨政府

说英的立场是柬埔寨目前没有英国可以承认的政府

【法新社伦敦十二月六日电】英国副外交

大臣（掌玺大臣兼下院外交事务发言人——本刊注）伊恩·吉尔摩爵士今天在下院宣布，英国将不再承认波尔布特总理领导的柬埔寨政权。

他是在议会的一次辩论中宣布这件事的。在辩论中，影子外交大臣彼得·肖尔要求政府立即在外交上撤销对波尔布特政权的承认，以便帮助结束柬埔寨的苦难。

【路透社伦敦十二月六日电】英国副外交大臣伊恩·吉尔摩爵士今天在议会说，英国不再承认亲北京的柬埔寨统治者波尔布特。但是，伊恩爵士补

充说，这一行动并不意味着英国承认越南人支持的韩桑林政府。

“我们的立场是，柬埔寨目前没有我们可以承认的政府。”

伊恩爵士在声明中说：“我们不再认为波尔布特在柬埔寨领导着一个有效的政府。”

【路透社伦敦十二月六日电】英国副外交大臣伊恩·吉尔摩对议会说，英国政府不承认韩桑林政权。

伊恩·吉尔摩说：“韩桑林政权完全依靠越南占领军。没有理由怀疑，如果没有占领军的存在，复活的柬埔寨民族主义将把它消

灭。”

据信，英国撤销对一个国家政权的承认，而又不承认另一个政权，这还是第一次。韩

桑林政府只得到苏联及其盟国的承认。

吉尔摩说，柬埔寨在波尔布特红色高棉部队控制之下极为痛苦，但是越南入侵使情况更糟了。

【合众国际社堪培拉十二月七日电】澳大利亚将不会效仿英国政府采取不再承认柬埔寨波尔布特政府的行动。

澳大利亚外长皮科克今天说：“波尔布特政府在人权方面的所作所为应该受到极严厉的谴责。我理解为什么象英国这样一些国家不愿意承认波尔布特政府。”

皮科克说：“可是，从欧洲来看东南亚的景象，就不同于靠近这个地区的国家和人民的看法。”

皮科克说，“澳大利亚特别不能接受越南干涉柬埔寨以及它几乎占领这个国家。”

他说，东盟国家还在继续作出努力以谋求稳定的解决办法，来解决作为一个国家的柬埔寨以及作为一个民族的柬埔寨人要继续生存下去所遇到的复杂的政治问题和人道主义的问题。

“澳大利亚同东盟国家一起在联合国共同提出了一项提案，九十多个国家投票赞成这一提案，提案要求外国军队撤出柬埔寨和使这场冲突求得政治解决。”

皮科克说：“实现该提案的目标仍是东盟和该地区其他国家的首要任务。在目前这个情况下，澳大利亚要是不承认波尔布特政府将无助于实现这一目标。”

【法新社吉隆坡十二月七日电】马来西亚外交部官员今天在这里说，如果英国把不承认波尔布特政权的决定推迟到联大这届会议结束之后作出，那么马来西亚就会比较高兴了。

澳不会采取不承认民主柬埔寨政府的行动
澳大利亚外长皮科克表示

路透社报道曼谷外交界人士说

东盟担心其他国家仿效英国

作用。

今天只有极少数东盟国家官员对此事发表了评论，其中有泰国外长乌巴蒂。他对新闻记者说，每个国家都有采取这种行动的合法权利。

他强调说，“泰国、东盟和英国仍然有共同的立场，那就是它们都要求外国军队撤出柬埔寨。”

此间外交界人士说，东盟国家所担心的

是：其他国家可能仿效英国，从而有效地支持越南在哈瓦那举行的不结盟国家最高级会议（当时是让柬埔寨的席位空着）上所取得的胜利。

一位人士说，“东盟认为这项宣告是实现越南在哈瓦那会议上的策略。它认为，把承认问题悬着只是加强越南的力量。”

【本刊
讯】英国
《卫报》八
月二十八日
刊登联合国
国际经济与
社会事务部人口司司长

英报载文谈发达国家生育趋势

说欧洲、北美、澳、新、日及苏联等发达地区的人口增长率六十年代开始大大下降，现还在继续下降

七。确有迹象说明，若干发达国家出生率已经低于生死相抵的水平；一九七六年，十一个国家的总生育率不到千分之一。耐人寻味的是，澳大利亚、西德、东德及联合王国一九七五或一九七〇年的死亡人数超过了出生人数。

有人说，如果目前的趋势维持下去，许多发达国家到本世纪末下世纪初确有人口不增不减——如果不下降的话——的可能性。

目前出生率低的原因之一是，结婚年龄略有变大的趋势，同时，已婚妇女生育的比例大大下降。

自从一九三九——四五年第二次世界大战以来，在各工业化国家中，控制生育的程度越来越高。正式夫妇生育率下降既是因为不想要孩子的人增加了，也因为想要孩子的人生得少了。现在，没有子女或

是只有一个子女的家庭数目略有增加。

另一个重要情况是生育期有了变化，而且最近几年来，开始生育的年龄也往后推了。生育期通常到五十岁，过去，人们在生育期自始至终生孩子；现在，只在生育期的头几年才生。三十五岁以上妇女生孩子是很少见的。

生育状况新近的一个变化是开始生育的年龄往后推，这是普遍采用有效的避孕方法——包括堕胎——的结果。

近年来，青年妇女生育胎数减少，不生育的青年妇女增多。美国、英国和威尔士都有这种情况。在英国和威尔士，结婚头几年不愿生孩子的夫妇的比例猛增；在美国，选择在结婚头几年不生孩子的青年妇女的人数相对来说也比较多。一九六六年初，年满三十岁还不生孩子的白人妇女

占百分之十三，到一九七六年，这一数字上升到百分之二十一。

从有些国家提供的资料看，在这些国家中，一般性使用避孕方法和使用最有效的方法——口服避孕药、子宫帽和绝育——的人数稳步增加。

美国和英国采用绝育办法的人增多，而美国绝育的人尤多。到一九七五年，白人夫妇为避孕而绝育的比例差不多与用口服避孕药的比例相等（百分之三十一对百分之三十四）。绝育现在是结婚十年以上夫妇最受欢迎的一种方法。

在避孕者增多的同时，堕胎的人多起来了。在过去十年中，堕胎法已经普遍地放宽。一九五五年以后，东欧国家堕胎的场所和设施大大增加，虽然近年来这些国家对堕胎的条件增加了限制。奥地利、丹麦、芬兰、挪威、英国、西德、法国、加拿大和美国也都通过了放宽限制的堕胎法。

【共同社东京十二月七日电】题：大平夫人看望“欢欢”，“长得多么可爱啊！”

特派记者松尾北京七日电：“啊，新娘子，让我看看你的脸蛋吧！”正在中国访问的大平首相夫人平志华子，七日下午访问了北京动物园，看望赠送给日本的熊猫“欢欢”。

因为日本首相夫人要来参观，所以熊猫房的周围，在夫人到达前三十分钟就挤满了中国孩子。“欢欢”由屋内走到外面的运动场上，注视着这么多人，背朝着大平首相夫人，久久安静不下来。

陪同参观的邓小平副总理的夫人卓琳笑容满面地说：“欢欢还害羞呢！”首相夫人说：“日本人在等待欢欢的到来。”可能是理解了首相夫人的话，欢欢终于把脸转了过来，夫人非常高兴，说：“多么可爱啊！”并且眯着眼睛说：“今后务必生个小熊猫。”

约十分钟后，在向欢欢告别时，卓琳夫人问道：“新娘子，长得怎么样？”志华子夫人深深点了一下头说，“好极了。”

据北京动物园业务组长曾建珠说：“欢欢何时去日本，还未定。冷倒不在乎，安排好专机就可以去。”欢欢嫁给上野动物园的康康的日子不远了。

上野动物园准备热烈欢迎熊猫“欢欢”

【美联社东京十二月六日电】东京上野动物园负责人正在准备为中国政府赠送给日本顶替九月份死去的兰兰的雌性大熊猫欢欢贺新年。

他们希望欢欢能成为九岁的雄性熊猫康康的理想伴侣。

动物园主任朝仓说，“欢欢将受到热烈的欢迎。我们觉得兰兰之死责任在我们。这一次，我们决心对这只熊猫进行最好的照料。”

中国总理华国锋今天相当隆重地在北京把欢欢的一张彩色照片赠送给了日本首相大平正芳。

欢欢是一九七五年十月份在中国西部的四川省捕获的，今年七岁，自从一九七六年以来，它一直在北京动物园。据说它是一只活泼和好玩的熊猫。

这里的动物园负责人说，他们花费四万美元来把有气候调节的笼内熊猫的住处安排得整齐妥贴。欢欢会在一月份到达东京，由三名日本专家组成的一个班子护送前来。

第二届亚洲女排锦标赛第二天战况

使日本队乱了阵脚，一下子以四比一领先。接着她们以丹西和米切尔的有力拦网，把比分拉成六比二。但是日本队长横山和第一号攻球手江上很快扭转了局面，不断扣球成功，连续得了以后的十三分，从而胜了这一局。

日本队找到了澳大

利亚队防守的漏洞，轻松以十五比二拿下了第三局。

与日本对澳大利亚的这场为时四十一分钟的激战相比，南朝鲜和中国都赢得比较轻松。

南朝鲜队用了三十九分钟以十五比二、十

五比四、十五比二战胜了东道主香港队，取得了她们的第二次胜利。

中国队只用了三十二分钟就以十五比〇、十五比〇、十五比二战胜了印度队。印度队身材矮小的队长赛克尔在最后一局里得了两分，使她的队免吃鸭蛋，她的发球使中国队阵营混乱。

美刊报道《奥运会蒙上了滥用药物的阴影》

【本刊讯】美国《行列》杂志十月七日报导，题目是《奥林匹克运动会蒙上了滥用药物的阴影》，副题是《非法服用类固醇可以增强肌肉，但是也会引起疾病和被取消比赛资格》，摘译如下：

来自世界各地的运动员和成千上万的观众，明年二月份将云集在纽约州普莱西德湖，参加和观看一九八〇年冬季奥林匹克运动会。尽管这个世界上最古老的体育运动会上将出现号角齐鸣、列队出场的壮观场面，但是这次奥林匹克运动会将蒙上一层阴影——滥用药物的阴影。

人们提得最多的药物是合成类固醇，这种药自五十年代以来就出现在市场上，但是到六十年代才被广泛服用。类固醇是男性荷尔蒙的派生物，人们认为它具有促使肌肉生长和增加体重的作用。类固醇既有天然的，也有人工合成的。运动员服用类固醇，希望变得更强壮。但是专家们认为，这种药的主要作用将会使体育运动成为一场化工竞赛——对奥林匹克运动和运动员本身的健康都会产生深远的影响。

近几年来，由于服用类固醇而被取消比赛资格的运动员越来越多了。一九七七年，东德的伊洛纳·斯勒皮亚内克和芬兰的铁饼运动员马尔库·图奥克，在欧洲锦标赛中由于服用类固醇而被剥夺领取金牌的资格，他们同另外三个服用类

固醇的运动员一起，被停止参加比赛资格一年半。滥用药物最严重的是东德。

据一位专家说，在东德，他们把在体育运动方面有发展前途的八、九岁的小孩跟其它小孩分开，让他们在专门学校接受几年紧张的训练。据去年从东德叛逃出来的二十岁的短跑运动员雷娜特·诺伊菲尔德·施帕索夫说，他们还秘密地给这些孩子服用药物来提高比赛成绩。

类固醇用得最多的是体力起重要作用的那些体育项目，例如推铅球、举重和扔铁饼等。其它体育项目的运动员也希望服用类固醇能使他们获得一种心理上的好处。证明服用类固醇会带来危险的证据越来越多。

达迪克博士说：“人体是一个非常复杂的有机体。每一种药物——甚至阿斯匹灵——都会产生副作用和并发症。我们正在不断地懂得类固醇确实也是这样。”

在大量服用类固醇的举重运动员中已经出现过威尔姆瘤，另外还出现过患严重肝病的情况。不久前在南加利福尼亚大学进行的一项研究，还发现服用类固醇的男运动员性欲减弱、精子减少。

在普莱西德湖运动会上，将发给某些运动员一张绿卡，责令他们到“毒品控制站”报到，将采集尿样送化验室分析。如果发现尿中有合成类固醇，国际奥林匹克委员会就有权取消这个运动员的比赛资格。

【法新社香港十二月七日电】在这里举行的第二届亚洲女排锦标赛的第二天，澳大利亚队进行了英勇的抵抗后以十五比〇、十五比六、十五比二败给了奥运会冠军日本队。

不抱幻想的澳大利亚女队以〇比十五输掉了第一局。但是澳大利亚选手以身材高大的休·丹西为主攻手，在第二局里不断地轻吊，

路透社谈中国体操运动员的水平

【路透社沃思堡十二月七日电】三十六名最好的男体操运动员，定于今晚在这里争夺个人全能冠军，上届冠军苏联的安德里亚诺夫没有获得参加比赛的资格。

中国男队在团体赛自选动作比赛中再次以超人的跳跃和空中转体的动作使观众们大为惊

讶，但是他们落地动作常常很不理想，缺乏稳定性，而且不够优美。

中国女队取得第四名，比东德人几乎少四分。

许多官员和观众对裁判给中国人的判分一面大喊大叫一面跺脚。他们认为同她们高质量的表演相比，她们的得分太低了。

启 事

为照顾许多正在办理订阅手续的外地订户，我室原定于十二月一日起开始供应的英文报刊资料，延期至十二月十五日起开始供应，因延期供应时间所欠期数，将在开始供应后补齐。

新华社外文报刊资料室

一九七九年十二月八日

报共同
道社

《大平夫人看望「欢欢」，「长得多么可爱啊！」》

【本刊
讯】英国
《卫报》八
月二十八日
刊登联合国
国际经济与
社会事务部人口司司长

英报载文谈发达国家生育趋势

说欧洲、北美、澳、新、日及苏联等发达地区的人口增长率六十年代开始大大下降，现还在继续下降

七。确有迹象说明，若干发达国家出生率已经低于生死相抵的水平；一九七六年，十一个国家的总生育率不到千分之一。耐人寻味的是，澳大利亚、西德、东德及联合王国一九七五或一九七〇年的死亡人数超过了出生人数。

有人说，如果目前的趋势维持下去，许多发达国家到本世纪末下世纪初确有人口不增不减——如果不下降的话——的可能性。

目前出生率低的原因之一是，结婚年龄略有变大的趋势，同时，已婚妇女生育的比例大大下降。

自从一九三九——四五年第二次世界大战以来，在各工业化国家中，控制生育的程度越来越高。正式夫妇生育率下降既是因为不想要孩子的人增加了，也因为想要孩子的人生得少了。现在，没有子女或

是只有一个子女的家庭数目略有增加。

另一个重要情况是生育期有了变化，而且最近几年来，开始生育的年龄也往后推了。生育期通常到五十岁，过去，人们在生育期自始至终生孩子；现在，只在生育期的头几年才生。三十五岁以上妇女生孩子是很少见的。

生育状况新近的一个变化是开始生育的年龄往后推，这是普遍采用有效的避孕方法——包括堕胎——的结果。

近年来，青年妇女生育胎数减少，不生育的青年妇女增多。美国、英国和威尔士都有这种情况。在英国和威尔士，结婚头几年不愿生孩子的夫妇的比例猛增；在美国，选择在结婚头几年不生孩子的青年妇女的人数相对来说也比较多。一九六六年初，年满三十岁还不生孩子的白人妇女

占百分之十三，到一九七六年，这一数字上升到百分之二十一。

从有些国家提供的资料看，在这些国家中，一般性使用避孕方法和最有效的方法——口服避孕药、子宫帽和绝育——的人数稳步增加。

美国和英国采用绝育办法的人增多，而美国绝育的人尤多。到一九七五年，白人夫妇为避孕而绝育的比例差不多与用口服避孕药的比例相等（百分之三十一对百分之三十四）。绝育现在是结婚十年以上夫妇最受欢迎的一种方法。

在避孕者增多的同时，堕胎的人多起来了。在过去十年中，堕胎法已经普遍地放宽。一九五五年以后，东欧国家堕胎的场所和设施大大增加，虽然近年来这些国家对堕胎的条件增加了限制。奥地利、丹麦、芬兰、挪威、英国、西德、法国、加拿大和美国也都通过了放宽限制的堕胎法。

【共同社东京十二月七日电】题：大平夫人看望“欢欢”，“长得多么可爱啊！”

特派记者松尾北京七日电：“啊，新娘子，让我看看你的脸蛋吧！”正在中国访问的大平首相夫人平志华子，七日下午访问了北京动物园，看望赠送给日本的熊猫“欢欢”。

因为日本首相夫人要来参观，所以熊猫房的周围，在夫人到达前三十分钟就挤满了中国孩子。“欢欢”由屋内走到外面的运动场上，注视着这么多人，背朝着大平首相夫人，久久安静不下来。

陪同参观的邓小平副总理的夫人卓琳笑容满面地说：“欢欢还害羞呢！”

首相夫人说：“日本人在等待欢欢的到来。”可能是理解了首相夫人的话，欢欢终于把脸转了过来，夫人非常高兴，说：“多么可爱啊！”并且眯着眼睛说：“今后务必生个小熊猫。”

约十分钟后，在向欢欢告别时，卓琳夫人问道：“新娘子，长得怎么样？”志华子夫人深深点了一下头说，“好极了。”

据北京动物园业务组长曾建珠说：“欢欢何时去日本，还未定。冷倒不在乎，安排好专机就可以去。”欢欢嫁给上野动物园的康康的日子不远了。

上野动物园准备热烈欢迎熊猫“欢欢”

【美联社东京十二月六日电】东京上野动物园负责人正在准备为中国政府赠送给日本顶替九月份死去的兰兰的雌性大熊猫欢欢贺新年。

他们希望欢欢能成为九岁的雄性熊猫康康的理想伴侣。

动物园主任朝仓说，“欢欢将受到热烈的欢迎。我们觉得兰兰之死责任在我们。这一次，我们决心对这只熊猫进行最好的照料。”

中国总理华国锋今天相当隆重地在北京把欢欢的一张彩色照片赠送给了日本首相大平正芳。

欢欢是一九七五年十月份在中国西部的四川省捕获的，今年七岁，自从一九七六年以来，它一直在北京动物园。据说它是一只活泼和好玩的熊猫。

这里的动物园负责人说，他们花费四万美元来把有气候调节的笼内熊猫的住处安排得整齐妥贴。欢欢会在一月份到达东京，由三名日本专家组成的一个班子护送前来。

报共同
道社

《大平夫人看望「欢欢」，「长得多么可爱啊！」》

第二届亚洲女排锦标赛第二天战况

使日本队乱了阵脚，一下子以四比一领先。接着她们以丹西和米切尔的有力拦网，把比分拉成六比二。但是日本队队长横山和第一号攻球手江上很快扭转了局面，不断扣球成功，连续得了以后的十三分，从而胜了这一局。

日本队找到了澳大利

利亚队防守的漏洞，轻松以十五比二拿下了第三局。

与日本对澳大利亚的这场为时四十一分钟的激战相比，南朝鲜和中国都赢得比较轻松。

南朝鲜队用了三十九分钟以十五比二、十

五比四、十五比二战胜了东道主香港队，取得了她们的第二次胜利。

中国队只用了三十二分钟就以十五比〇、十五比〇、十五比二战胜了印度队。印度队身材矮小的队长赛克尔在最后一局里得了两分，使她的队免吃鸭蛋，她的发球使中国队阵营混乱。

美刊报道《奥运会蒙上了滥用药物的阴影》

【本刊讯】美国《行列》杂志十月七日报载劳伦斯·彻里和罗娜·彻里合写的一篇报道，题目是《奥林匹克运动会蒙上了滥用药物的阴影》，副题是《非法服用类固醇可以增强肌肉，但是也会引起疾病和被取消比赛资格》，摘译如下：

来自世界各地的运动员和成千上万的观众，明年二月份将云集在纽约州普莱西德湖，参加和观看一九八〇年冬季奥林匹克运动会。尽管这个世界上最古老的体育运动会上将出现号角齐鸣、列队出场的壮观场面，但是这次奥林匹克运动会将蒙上一层阴影——滥用药物的阴影。

人们提得最多的药物是合成类固醇，这种药自五十年代以来就出现在市场上，但是到六十年代才被广泛服用。类固醇是男性荷尔蒙的派生物，人们认为它具有促使肌肉生长和增加体重的作用。类固醇既有天然的，也有人工合成的。运动员服用类固醇，希望变得更强壮。但是专家们认为，这种药的主要作用将会使体育运动成为一场化工竞赛——对奥林匹克运动和运动员本身的健康都会产生深远的影响。

近几年来，由于服用类固醇而被取消比赛资格的运动员越来越多了。一九七七年，东德的伊洛纳·斯勒皮亚内克和芬兰的铁饼运动员马尔库·图奥克，在欧洲锦标赛中由于服用类固醇而被剥夺领取金牌的资格，他们同另外三个服用类

固醇的运动员一起，被停止参加比赛资格一年半。滥用药物最严重的是东德。

据一位专家说，在东德，他们把在体育运动方面有发展前途的八、九岁的小孩跟其它小孩分开，让他们在专门学校接受几年紧张的训练。据去年从东德叛逃出来的二十岁的短跑运动员雷娜特·诺伊菲尔德·施帕索夫说，他们还秘密地给这些孩子服用药物来提高比赛成绩。

类固醇用得最多的是体力起重要作用的那些体育项目，例如推铅球、举重和扔铁饼等。其它体育项目的运动员也希望服用类固醇能使他们获得一种心理上的好处。证明服用类固醇会带来危险的证据越来越多。

达迪克博士说：“人体是一个非常复杂的有机体。每一种药物——甚至阿斯匹灵——都会产生副作用和并发症。我们正在不断地懂得类固醇确实也是这样。”

在大量服用类固醇的举重运动员中已经出现过威尔姆瘤，另外还出现过患严重肝病的情况。不久前在南加利福尼亚大学进行的一项研究，还发现服用类固醇的男运动员性欲减弱、精子减少。

在普莱西德湖运动会上，将发给某些运动员一张绿卡，责令他们到“毒品控制站”报到，将采集尿样送化验室分析。如果发现尿中有合成类固醇，国际奥林匹克委员会就有权取消这个运动员的比赛资格。

路透社谈中国体操运动员的水平

【路透社沃思堡十二月七日电】三十六名最好的男体操运动员，定于今晚在这里争夺个人全能冠军，上届冠军苏联的安德里亚诺夫没有获得参加比赛的资格。

中国男队在团体赛自选动作比赛中再次以超人的跳跃和空中转体的动作使观众们大为惊

讶，但是他们落地动作常常很不理想，缺乏稳定性，而且不够优美。

中国女队取得第四名，比东德人几乎少四分。

许多官员和观众对裁判给中国人的判分一面大喊大叫一面跺脚。他们认为同她们高质量的表演相比，她们的得分太低了。

启 事

为照顾许多正在办理订阅手续的外地订户，我室原定于十二月一日起开始供应的英文报刊资料，延期至十二月十五日起开始供应，因延期供应时间所欠期数，将在开始供应后补齐。

新华社外文报刊资料室

一九七九年十二月八日